







IMPRESIONES

Desmembración geográfica del idioma

Cuando en algunas Universidades norteamericanas se abrió cátedra de nuestro idioma, en los claustros de nuestras Facultades se hacía recluta de eminentes filólogos, depuradores de la robusta, amplia y sonora lengua española, sacada del crisol donde se funde la diversidad de elementos idiomáticos y dialectales que concurren con el habla de Castilla a formar el idioma oficial con que el alma nacional expresa sus estados de conciencia, formula sus juicios, exterioriza sus sentimientos de raza.

Esos profesores, separados de las aulas de las Universidades españolas habían de ser los difusores en los países americanos del Norte de nuestra habla común.

En un principio se consideró que Norte América, al facilitar el magisterio de nuestro idioma en los centros donde recibe formación científica la juventud americana, rendía un homenaje oficial a la lengua universal, que daba vida a una literatura espléndida, llegando a culminar en aquel monumento del habla española, escrito por un sutil ingenio, que no era manco para escribir prosas divinas sobre cosas humanas, como no lo fué tampoco para luchar contra el turco en aguas de Lepanto.

Y de las Universidades de Oviedo y de Galicia salieron para la de Colombia ilustres profesores como D. Federico Onís y D. Erasmo Mucedo, que habían de establecer las bases de una comunicación intelectual directa entre España y Norte América, sin obstáculos de infidelísimos intérpretes y de torpes traductores de nuestro idioma.

Los nombres de éstos y de otros intelectuales españoles sonaron en las filas de la misión científica española a Norte América como avanzada de nuestra pro paganda del idioma.

El predominio de éste en países hispanoamericanos parecía afirmar nuestro derecho a su imperio espiritual. Más

pronto se levantan recelos y suspicacias en Norteamérica.

Si la misión realizada por la embajada de nuestra cultura no tropezaba con dificultades en la expansión de nuestro idioma, sin embargo, los Estados Unidos formaban en las aulas donde se cultivaba el estudio de nuestra lengua, un plantel de profesores que utilizarían el idioma español como medio de propaganda de la lengua inglesa entre el elemento hispanoamericano.

Recuerdo que cuando el exsubsecretario de la Guerra y hoy jefe de la Comandancia de Ceuta, el distinguido general Bermúdez de Castro, regresó de Panamá después de haber representado oficialmente a España en aquella joven República, con ocasión de celebrarse el centenario de su independencia, nos confesaba esa acción de desmembración geográfica del idioma español en América.

Afortunadamente se descubre una fuerte reacción en la Prensa americana.

Los periódicos americanos continúan ocupándose de la difusión del idioma español, para contrarrestar las medidas adoptadas por el Gobierno yanqui, que tiende a sustituir el castellano por el inglés en los países que caen bajo su soberanía e influencia.

Filipinas, Puerto Rico, Santo Domingo, Cuba, Panamá y Costa Rica, ¿se pierden para el habla española?

Afortunadamente se ha sumado a la campaña pro integridad del idioma español el importante periódico "El Internacional", de San Francisco de California, que aparece redactado en inglés y en español.

Recuerda este diario, a este propósito, que entre los varios procedimientos que se practican para suplantarlo al castellano, es de los más peligrosos el que usan las Compañías americanas que obtienen concesiones especiales para explotar determinadas riquezas naturales en los países hispanoamericanos, y que consiste en

fundar escuelas gratuitas junto a las factorías y talleres, no para enseñar el español, sino la lengua inglesa.

Debemos, pues, ser centinelas en defender el imperio de nuestro idioma, evitando las desmembraciones geográficas del mismo.

MONTALBÁN

CUENTOS ESPAÑOLES

Tragedia de circo

No podía, no debía creerlo, aunque su fiel amigo Tomley se lo había jurado: la encantadora Kety no le traicionaba.

Se habían conocido desde niños. Con ella había recorrido ciudades y pueblos en su pobre barraca.

«Ella la mitad de su vida! La mente de Enrique estaba deshecha de devaneos y maquinaciones.

«Fe ciega tenía en ella, en su cariño; pero el bicho malo de los celos picaba en su corazón.

«Ya lo sabré, ya...» —dijo, poniendo toda su cólera en estas palabras.

Y dicho esto, abandonó su angustio "camerino", de aquel circo y fuése a la calle para buscarla: necesitaba verla...

No había pasado mucho tiempo cuando un automóvil paró en la puerta del circo.

**Red Star Line - Compañía de Navegación Belgo-Americana -**  
**SERVICIO REGULAR DE VAPORES CORREOS RÁPIDOS**  
**Coruña ~ Cuba ~ México**

Para LA HABANA y VERACRUZ, saldrán de La Coruña los magníficos y acreditados vapores correos:

<b>Gothland</b>	el día 21 de Septiembre
<b>Poland</b>	el día 21 de Octubre.
<b>Gothland</b>	el día 21 de Noviembre.
<b>Poland</b>	el día 21 de Diciembre.

PRECIO DE TERCERA CLASE EN CAMAROTE

A la Habana.	.....	Pesetas 539'50	} Incluidos todos los impuestos.
A Veracruz.	.....	589'75	

Niños menores de dos años, uno gratis por familia; de dos a cinco años, cuarto pasaje, y de cinco a diez años, medio pasaje.

**IMPORTANTE.**—Los vapores de esta Compañía están especialmente contruidos para la conducción de pasajeros de 3.ª clase, y ofrecen a éstos, por lo tanto, el máximo de comodidades. Los pasajeros son alojados en amplios camarotes de 2, 4 y 6 plazas que se facilitan **sin aumento de precio**, y tienen a su disposición todo el buque. Disponen además de espléndidos comedores, salas de recreo y aseo, etc. La comida es abundante y condimentada a la Española.

Se reservan plazas en firme previo depósito de **cient pesetas** por cada una.

Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con la documentación en regla, (cartilla de identidad debidamente cubierta por las autoridades que la misma indica) cuatro días antes de la salida del vapor, para poder cumplir con los requisitos de la Ley.

Para más informes dirigirse a la **Viuda de Daniel Alvarez.—Canton Pequeño, 22. La Coruña.**—Dirección Telefónica y Telefónica.—Romeral.

se marché! ¡Si viniera él! ¡Márchese! luego nos veremos.

—No seas niña; si Enrique viniera no te diría nada; ya sabes que a mí me respeta. Además, si te estorba, le despidió de la compañía. Yo hago lo que tú quieras; todo por tí y para tí...

No. ¡Pobre Enrique! ¡Qué infame soy! ¡Siempre con él...

—Tonta, conmigo no te fallarás nada. —Bueno; lo que quiera, sí; pero márchese... Luego nos veremos.

Don Julián abandonó el "camerino", y se quedó sola ella, dispuesta a arreglar el elegante traje con que había de actuar aquella noche.

Pasados algunos minutos Enrique regresó al circo y se dirigió al cuarto de Kety, saludándola fríamente, como nunca lo hiciera.

Ella le miró, y Enrique le dirigió su mirada.

—Así, mírame así —le dijo Enrique—. ¡Tú me engañas!

Kety bajó la cabeza sin alreverse a hablar.

Ya me has respondido...

Eran las diez de la noche. La sala del circo ofrecía un aspecto brillante. Estaban ocupadas totalmente las localidades. Ya habían actuado varios artistas; pero con loco interés esperaban que trabajasen la encantadora Kety y Enrique, aquel hombre conocido por "el Rey de la puntería".

Tocó la orquesta y salieron a la pista, entre grandes aclamaciones, Kety y Enrique. Todo estaba dispuesto.

Puso en la tabla su preciosa cabeza que había de ser siluetada por Enrique con cuchillos...

Un grito terrible lanzaron todos los espectadores.

Un cuchillo estaba clavado en el corazón de Kety...

ALFREDO PORTOLES.

Historia de la provincia de Lugo  
 POR  
 MANUEL AMOR MEILAN  
 3'50 ptas tomo

NOTAS UTILES

**TELÉGRAFOS**  
 Son de servicio permanente en esta provincia las estaciones telegráficas de Lugo, Monforte (ferrocarril, enlace) y Ribadeo; completas (hasta las 21) las de Villalba, Viveiro y Mondoñedo y limitadas (hasta las 19) las de Becerreá, Chantada, Fonsagrada, Foz, Palas de Rey, Quiroga, Sarria y Ferreira en Valle de Oro.

Despachos ordinarios.—Cada palabra, 0'10.

Urgentes.—Cada palabra, 0'30.

Comerciales diferidos y madrugada.—Cada palabra, 0'05.

Todo despacho tiene un recargo de 0'10.

El mínimo de percepción para cada uno es la tasa de diez palabras.

Los despachos de madrugada son admitidos a cualquier hora del día o de la noche para ser entregados después de las ocho de la mañana siguiente.

Los despachos comerciales son ad-

mitidos hasta las doce del día, para ser entregados en el mismo día.

**TELÉFONOS**  
 Urgentes, fuera de la provincia, las 15 primeras palabras 3'15, cada palabra más 0'30.

Urgentes, para la provincia, las 15 primeras palabras 1'65 pesetas, cada palabra más 0'15 pesetas.

Ordinarios, fuera de la provincia, las 15 primeras palabras 1'15, cada palabra más 0'10.

Ordinarios, para la provincia, las 15 primeras palabras 0'65 pesetas, cada palabra más 0'05.

Madrugada.—Las primeras cinco palabras 0,40 pesetas, cada 2 palabras más 0'05.

Los avisos de conferencia para fuera de la provincia 0'60 pesetas, y para la provincia 0,35 pesetas.

Existen estaciones telefónicas interurbanas en Alcalá de Henares, Alfaro, Astorga, Avila, Avilés Betanzos, Bilbao, Burgos, Calahorra, Castro Ur-

diales, Coruña, Durango, Ferrol, Gijón, Guadalajara, Haro, León, Llanes, Todosa, Logroño, Lugo, Madrid, Medina del Campo, Miranda, Monforte, Orense, Oviedo, Palencia, Pontevedra, Ribadesella, Salamanca, Sama de Langreo, San Esteban, Santander, Santiago, Toledo, Torrelavega, Valladolid, Venta de Baños, Vigo, Villagarcía, Villavieja, Vitoria y Zamora.

**SERVICIO DE CORREOS**  
 Entrega de apartados: a las 8'30 y de 13'30 a 14.

Entrega en lista: De 9 a 11 y de 13 a 14.

Giro postal: Imposiciones: De 8'30 a 10'45 y de 16 a 17 (esta última hora excepción hecha de los días festivos). Pagos: de 8'30 a 10'45 y de 13'30 a 14.

Salida de los carteros, a las 8 y a las 14.

Certificados y paquetes postales: De 8'30 a 11 y de 21 a 22 (esta última hora con excepción de los días festivos).

Valores declarados: De 9 a 11.

Caja postal de ahorros: Imposiciones y reintegros: Desde las 10 a las 13 y los sábados desde las 19 a las 20.

Los viernes no se verifican estas operaciones.

Recogida de los buzones: A las 11 y a las 22.

Salida del correo de la Administración principal: 5 minutos antes de la de los trenes-correos.

**DEL FERROCARRIL**  
 Trenes ascendentes (De la Coruña a Madrid)  
 Rápido (los lunes, miércoles y viernes) Llegada a Lugo a las 15,31. Salida a las 15,56.

Correo: Llegada 12,29. Salida 12,39.

Mixto: Llegada 23,42. Salida 23, 58.

Ganadero: Salida 15,50.

Ligero: Llegada 20,15.

Mercancías n.º 1402. Llegada 9,57.

Mercancías n.º 1408. Salida 5,50.

Trenes descendentes (De Madrid a Coruña)  
 Rápido (los martes jueves y sábados)

Llegada a Lugo a las 8,54. Salida a las 8,59.

Correo: Llegada 12,22. Salida 12,50. Ligero: Salida 15,32.

Correo-mixto: Llegada 5'26. Salida 6. M a to-mensajerías: Llegada 17,35. Salida 17,48.

Mercancías n.º 1431. Llegada 11,30.

Mercancías n.º 1448. Llegada 23,28.

**LINEAS DE AUTOMOVILES**  
 A Baralla.—Administración. Ronda de Castilla, 9. Sale de Lugo a las 15 en invierno y a las 15,30 en verano.

A Villafranca, por Gomeán. Baralla, Becerreá y Nogales.—Administración, Ronda de Castilla, 9. Servicio alterno. Sale los días pares de Lugo y regresa los impares. Salida a las 9, llegada a las 18.

A Fonsagrada.—Salida diaria a las 14,50; llegada a las 10.

A Meira por Coto de A.—Avenida. de Moret. 22. Salida a las 16,50, llegada a las 9.

A Ribadeo, por Villalba, Mondoñedo

y Lorenzana Puerta de la Estación. Salida a las 15; llegada a las 19.

A Puertomarín.—Administración. Puerta de Santiago. Salida a las 15,51.

A Viveiro.—Los coches de Ribadeo trasbordaron en Villalba.

A Mondoñedo, por Cospeito.—Puerta de la Estación. Salida a las 14; llegada a las 10.

A Chantada.—Puerta de la Estación 6. Sale a las 14 y llega a las 10.

A Monteroso.—Sale a las 14,50; llega a las 10.

A Castrovreia.—Salida a las 15'30 llegada a las 9,50.

A Castro de Rey.—Administración Ronda de Castilla. Sale a las 15 y llega a las 10.

A Palas de Rey.—Administración, Puerta de Santiago. Sale a las 15 y llega a las 9.

A Santiago.—(Empresa Freire y Gayol). Sale a las 15,50 y llega a las 11.

A Orense.—(Empresa Neutral Sale a las 2 y llega a las 11.

A Villalba.—Puerta de la Estación. Sale a las 17 y llega a las 10.

El mejor purgante conocido: Aguas Minerales naturales de

PROPIETARIOS  
**VIUDA E HIJOS DE R. J. CHAVARRI**  
 Lealtad núm. 12.—Madrid

**CARABANA**

DEPURATIVAS  
 ANTIBILIOSAS  
 -- ANTIHERPÉTICAS --

AVISO: Rechácese como falsa toda agua que se vende fuera de sus botellas originales y cerradas

Vapores correos españoles  
 DE LA  
**Compañía Trasatlántica**  
 de Barcelona

Servicios rapidísimos del puerto de la Coruña a los de la Habana, Veracruz y Tampico por los nuevos y magníficos vapores-correos de 16.000 toneladas, movidos por turbinas, dos hélices, contruidos en los astilleros de Sestao (Bilbao) y Ferrol.

**LINEA DE CUBA MÉXICO**  
 El 21 de Septiembre próximo saldrá de la CORUÑA el vapor-correo  
**Alfonso XIII**  
 Su Capitán D. Eduardo Fano.  
 admitiendo pasaje y carga para dichos puertos, siendo el precio en tercera ordinaria para la Habana, 549'50 pesetas, y para Veracruz, y Tampico 592'75 incluidos impuestos.

En los expresados vapores se admiten pasajeros de todas clases y carga con conocimiento directo para Santiago de Cuba, a trasbordar en la Habana a vapores de la misma Compañía que hacen el servicio de Venezuela, Colombia y Pacífico.

**LINEA DE BUENOS AIRES**  
 El día primero de Octubre saldrá de este puerto el vapor  
**San Carlos**  
 admitiendo pasaje y carga para los de Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, a trasbordar en Cádiz al magnífico vapor correo

**Infanta Isabel de Borbón**  
 El precio del pasaje de tercera ordinaria para dichos puertos es de 432'60 pesetas, con los impuestos.

**LINEA DE FILIPINAS EXTREMO—ORIENTE**  
 El día 10 de Octubre saldrá de este puerto el vapor-correo  
**Isla de Panay**  
 para los de Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapoor, Manila, HongKong, Shangay, Nagasaki, Kobe y Yokohama, admitiendo pasajes para todos los citados puertos, y carga para los de Asia, Africa y Oceanía.

**Agencia de la Compañía Trasatlántica**  
 Riego de Agua, 3 y 4.—CORUÑA

NOTA.—El embarque de pasajeros y sus equipajes de mano es por cuenta de la Compañía

**Motores Crossley**  
 PARA  
 ACEITES PESADOS, GAS POBRE Y GASOLINA  
 Gasógenos para toda clase de combustibles

La fábrica más grande del mundo en motores de explosión.  
 Más de 5.000 instalaciones en España.

Alberto S. Maude  
 Apartado de Correos, 584. MADRID

**“La Salud”**  
 CASA DE BAÑOS  
 Rubine 22, (Riazor)  
 LA CORUÑA

Propietario D. Ramón Corrego  
 —: ES LA CASA MEJOR DE ESPAÑA —:

Lo prueba el Diploma de Honor obtenido en el Concurso Nacional :—

Un médico de reconocidísimo prestigio presta servicio gratuito a los señores abonados. En ésta no falta ninguno de los más modernos adelantos que se emplean en todos los casos que la ciencia prescribe a los enfermos al tratamiento hidroterápico ni ninguna de las comodidades que puede apetecer el más exigente turista.

En amplias habitaciones, bañadas de luz solar, con excelentes condiciones higiénicas dependientes entre sí y clasificadas en 1.ª y 2.ª, hay 60 pilas de mármol, destinadas a agua de mar y dulce a la temperatura deseada; minero termales de Lugo, Carballo, Cunitis, La Toja (con sus sales naturales) Arlejo, Caldas de Reyes, Archena, Moyas, Ledesma, Puente Viego, etc.; baños medicamentosos de algas sublimado gelatinoso salvado, alcalino almidón breá ácido carbónico, (utilísimo en enfermedades del cozon etc., etc.

Especialidad en la preparación de baños artificiales, al frente de cuyos servicios se encuentra un competente farmacéutico.

En amplia sala de duchas se administran de aguas de mar y dulce fría y calientes socosa, circular, alternada, de vapor, trementinada y minero-termales, según las indicaciones de los casos.

Las instalaciones de electroterapia, masaje y pulverizaciones e instalaciones se encuentran en departamentos independientes.

Posee esta casa una espaciosa, limpia y segura playa para los baños de oleaje con elegantes y cómodas casetas. Desde la preciosa serre que domina un panorama en encantador se divisan las frecuentes entradas y salidas de los poderosos Trasatlánticos y a la par que es dicha serre centro de animadas tertulias, es punto de vista insuperable para contemplar el desfile de bañistas y paseantes de la Concha de Riazor.

Al servicio del Bañerío existe un personal escogido de bañeros y bañeras garantía de seguridad de los nadadores.

Es «La Salud» la casa de Baños más concurrida de la población, y sin disputa la más preferida por los innumerables forasteros que a esta ciudad afluyen, huyendo de los calores estivales del Centro de España.

**LA UNIÓN Y EL FENIX ESPAÑOL**  
 COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS  
 Capital social 12.000.000 de pesetas completamente desembolsadas.

Agencias en todas las provincias de España, Portugal y Marruecos  
 59 AÑOS DE EXISTENCIA

Esta gran Compañía Nacional ha satisfecho por siniestros de incendios la considerable suma de 332.956.881'15 ptas.

SEGUROS SOBRE LA VIDA—SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
 SEGUROS DE VALORES—SEGUROS DE AUTOMOVILES  
 SEGUROS DE ACCIDENTES Y OROS

Director en la provincia de Lugo: Antonio Sánchez Amandi  
 Oficinas: Calle de Manuel Becerra, núm. 6-pral.

**¡¡ INTELIGENTES !!**

Exigid «LA CRUZ BLANCA». Es la marca de cerveza preferida por los inteligentes. Fábricas en Santander, Valladolid, Cádiz y Vigo. Exenta de antisepticos amargos y colorantes nocivos, según análisis de Laboratorios Químicos Micrográficos.

Alcohol en peso	3,922 %
Materias Albuminosas	5,922 %
Extracto	5,252 %
Cenizas	0,185 %
Azúcar	2,443 %
Dextrina	0,343 %
Acidez en ácido láctico	0,288 %

No está filtrada por aparato mecánico, no contiene alcohol agregado ni sustancia extraña de ninguna especie.

Medallas de oro en cuantas exposiciones se ha presentado: Burdeos 1882; Amsterdan 1885; Amberes 1885; Paris 1889; Gran premio Paris 1900; Mérito Extraordinario Londres 1889.

Depositario en LUGO: DEMETRIO ALVAREZ